

# Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1952. március 18. kedd. A R A 20 B A N I IX. ÉVFOLYAM, 65. SZÁM.

## A szovjet tudomány a béke és az élet szolgálatában áll

A szocializmus országának hatalmas alkotó lendületét, a szovjet tudomány és technika virágzását bizonyítják azok a művek, amelyek az 1951. évi Sztálin-díjakat elnyerték. A szovjet tudomány és technika új eredményei ismételtén és döntő módon bizonyítják azt, hogy a szocializmus országában a kultúra sokkal fejlettebb, mint a kapitalista államokban.

Az imperialista országokban és elsősorban az Amerikai Egyesült Államokban, a tudományt és technikát eltérítették természetes útjáról. Azokban az államokban a tudomány és technika nem az emberiség előrehaladását szolgálja, hanem a milliósok, az imperialista trösztulajdonosok utasítására az embernek ember általi kizsákmányolását, új háború előkészítését. Ez a tudomány hanyatlásához és fejlődésének akadályozásához vezet. A világ összes dolgozó elítéli az amerikai imperialista kannibálokat, akik a bakteriológiai tudományt arra használják fel, hogy a békés népek tömegpusztítását szolgálja.

A szovjet tudomány alapvetően különbözik az imperialisták tudományától. A szovjet tudomány az embert szolgálja, az életet, a haladást, a békét. Sztálin elvtárs tanításait követve, a szovjet tudomány és technika a termelés génesítését és automatizálását tűzte ki célul, hogy az ember munkáját megkönnyítve, megalavítsa a kommunizmus hatalmas építkezését, növelje a földek termékképességét, átalakítsa a természetet, s a közforgvászati cikkek hatalmas méretű növelésével, a nép közegészségének és kulturájának emelésével hozzájáruljon a dolgozók békés, boldog életének megteremtéséhez. Ezek a szovjet tudomány és technika történelmi jelentőségű feladatai, s ezt szolgálja a szovjet tudomány és technika minden megvalósítása.

A világ dolgozói s az összes becsületese emberek látják a kommunizmus építésének nagy-szerű sikereit. Tudják, hogy ezek a sikerek a Szovjetunió ereiből fakadnak, abból az erőből, amelyet a szocialista társadalmi rend biztosít, s ami a békét szolgálja.

Az elmúlt évben a szovjet tudósok nagymértékben gazdagították a tudomány különböző ágazatait, a fizikát, kémiát, mechanikát, matematikát, a technikai tudományokat, a geológiai és földrajzi tudományokat, a biológiát, a mezőgazdasági tudományokat, az orvostudományt, a filozófiát és a tudomány más ágait. A gigantikus vizierőművek és öntözőberendezések építése tényleg nagy feladattal bírnak. N. V. Potapov professzor munkálatait a hidrotechnika fejlesztésére. A. N. Kostyakov professzor munkája az öntözőberendezések tökéletesítésére. N. V. Belov professzor a kristályok atomfelépítésével kapcsolatban végzett eredményes kutatásokat. S. I. Vavilov professzor a fény mikrostruktúrájának tudományos kutatása területén jutott jelentős felfe-

dezésekre. N. A. Preobrajenszki jelentős sikereket ért el egyes természetes fiziológiai anyagok kutatása során. A pavlovi tanításokat felhasználva, a szovjet orvostudomány nagy lépéseket tett előre a közegészségügy útján. N. I. Krasznorszki a gyermekek idegrendszerének működése területén végzett kutatásokat és felfedezéseivel felbecsülhetetlen értékű támogatást nyújtott a pedagógusoknak a gyermekek nevelés megszervezésére.

Számos Sztálin-díjat osztottak szét azok között, akik a technika különböző területein nagyjártékú munkát végeztek, amelyek lehetővé teszik a termelés génesítésének és automatizálásának további előrelépését. Sztálin-díjakat kaptak a termelés menetének tökéletesítését eredményező módszerek kidolgozóit, géptervezőket, repülőgéptervezőket, a fémipar előrevívőit, kémikusokat, építőmunkásokat, földműveseket stb. A Sztálin-díjak között van egy új szénkombájn felfedezője. Ez a kombájn 20 ember munkáját helyettesíti. Sztálin-díjjal jutalmazták egy nagy pontosságú és gyorsaságú új esztrogvad feltalálóját, s a Volga-Don eszterona építkezésén dolgozó utított és észszerűsítőket közül többen Sztálin-díjat kaptak. A Sztálin-díjjal kitüntetettek sorában található Olga Szelkova sztáhanovistákat, Maria Levenszko és Grigori Muhanov utítottakat, akik a termelés és a termelékenység növeléséért folytatott harc során kiváló eredményeket értek el.

Ezek a sikerek még magasabbra emelik a szovjet tudományt és technikát. A sikereket az tette lehetővé, hogy a szovjet tudósok és technikusok kezében van a marxizmus-leninizmus eszméjének minden nehézséget legyőző ereje. A szovjet tudósok és technikusok tevékenységüket Sztálin elvtársnak a tudományról és technikáról szóló lángeszű tanításaira alapozzák.

A tudomány és a gyakorlat összekötése, s a tudósok, s a gyakorlati termelést végző dolgozók szoros kapcsolata a szovjet tudomány egyik alapvető jellemvonása.

Az 1951. évi Sztálin-díjjal jutalmazott szovjet tudományos és technikai eredmények arra ösztönzik országunk tudósait, mérnökeit, technikusait és sztáhanovistáit, hogy a nagy példát követve, újabb sikereket érjenek el munkájukban. A szovjet tudomány és technika sikerrel megvilágítja azokat a feladatokat, amelyek a mi tudósaink, mérnökeink és sztáhanovistáink előtt állnak, amelyek hazafias feladatok, s amelyeket a Párt állított a tudomány és technika elé.

Tudósainknak és technikusainknak alkalmazniuk kell munkájukban a szovjet tapasztalatokat, szüntelenül és mélyrehatóan tanulmányozniuk kell az élenjáró szovjet tudományt és technikát, mert csak ilyen módon teljesíthetik azokat a feladatokat, amelyek előttük állnak.

## 1951. évi Sztálin-díjak kiosztása

A szovjet lapok közölték a Szovjetunió minisztertanácsának az 1951. évi Sztálin-díjak kiosztására vonatkozó határozata befejező részét.

Az irodalomban és művészetben kimagasló eredményeket elért személyek között több, mint száz 100.000 és 20.000 rubel között váltakozó összegű Sztálin-díjat osztottak szét.

Több, mint háromszáz író, zeneszerző, képzőművész, építész, filmművész, stb. részesült a magas kitüntetésben. Prózaírók között 21 író kapott Sztálin-díjat. „Stepan Razin” című művéért 100.000 rubeles Sztálin-díjjal jutalmazták Stepan Zlobin szovjet író. Sztálin-díjat kaptak továbbá Vanda Vasziljevicska, Oreszt Malcev (ez utóbbi a „Jugoszláv tragédia” című regényéért), Jaroszláv Galan és többen mások. Sok szovjet költő kapott Sztálin-díjat, köztük Nikolaj Tyihonov.

A drámai írók közül az üzbék Abdullah Kahhar kapott Sztálin-díjat és Pavel Maliarevszkij. A külföldi írók közül is többet tüntettek ki ez alkalommal

## Uj kollektiv gazdaságok alakultak Kolozsvár-tartományban

Szilágygörcsön — Zsibó-rajon — dolgozó parasztjai az ősz folyamán tartós társulást alakítottak. A társulásba tömörült dolgozó parasztok a téli estéken sokat tanultak a párttagoktól. Meggyőződtek, hogy boldog életet maguk és gyermekeik számára csak a kollektiv gazdálkodás biztosít. Ezért március 16-án 34 társulásba tömörült szegény- és középparaszt megalakította a kollektiv gazdaságot.

A Szamosújvár-rajoni Boncnnyiresen is a párttagok felvilágosító, ösztönző munkája és jó példaadása eredményeként 89 szegény- és középparaszt család alakította meg a „Március 6” elnevezésű kollektiv gazdaságot. Az ujhonnan kollektiv gazdaságba tömörült dolgozó parasztok szakítottak a nyomorral, egyesítették szétforgácsolt földdarabkáikat és Pártunk vezetésével elindultak a jólét, a békés élet útján.

Sztálin-díjjal. Köztük a kínai Din Lin-t „Felkel a nap a Szangán folyó felett” című regényéért, Csü-Li-bó kínai író, André Szil francia író „Az első csapás” című munkájáért, Aczél Tamást „A szabadság zászlaja alatt” című regényéért és Nagy Sándort „Mégbékélés” című elbeszéléseért, továbbá He Csincsi és Din-ni kínai drámaszerzőket.

Tizenkét művész értékű filmet díjaztak a Sztálin-díj első, második és harmadik fokozatával, többek között a „Társas Sevcsenko”, „Az aranycsillag lovagja”, „A donyeci bányászok”, a „Fény Koordiban” és a „Békés napok” című filmeket. Ezenkívül több dokumentáris és híradó film szerzőit, rendezőit és szereplőit tüntették ki Sztálin-díjjal.

A szovjet zeneszerzők közül Dimitrij Sosztákovics, az észt Eugen Kapp, a gruz Otar Takakisvili, az azerbejdzsán Ahmed Gadzsiev, Victor Belij, Mihail Sztárokadomszkij kapott Sztálin-díjat. A Sztálin-díjak között van a híres „Pjatnicki”

orosz állami népi tánc és dal-együttes, Vladimir Zaharov, Igor Mojszejev, Borisz Gmirla ukrán operaénekes, Náthán Rahlin karmester, stb.

Több szovjet szobrász és festő is részesült a magas kitüntetésben, köztük Vaszilij Tyorkin festőművész, Vera Muhina, Nina Zelenszkaja, Zinajda Ivánova és Iván Sadr szobrászok.

A metró díszítése körül szerzett érdemeikért Alexej Szeszuev építész és Pavel Korinkantak Sztálin-díjat.

A színművészek közül 100 személyt tüntettek ki a megítélt Sztálin-díjjal. Egy száz ezer rubeles első díjat a moszkvai „Gorkij” színház művészeinek egyik csoportja között osztottak ki. Az a munkaközösség is díjat nyert, amelyik színpadra rendezte a „Jegor Bulicsovot” és sokan mások.

Az opera és balettművészek közül is sokan részesültek Sztálin-díjjal, köztük a „Szabadság dalnoka”, a „Társas családja” és a „Borisz Godunov” című operák színpadi munkaközösségei.

## Tiltakozom az imperialisták legujabb gazzette ellen

Keressük a szavakat és nincs szó, amely eléggé kifejezné gyűlöletünket és tiltakozásunkat az amerikai imperialisták förtelmes aljassága ellen.

Kangonban, Csozonban, Szekeszenban, Szarivonban vagy Konhong faluban és másutt ledobott amerikai bombák (amelyekből pestis, kolera bacilusok, a kórokozó rovarok tömege árusítja el a földet) háborus térbolytól fertőzött egytől-egyeltől termékek: az imperializmus. Pontosabban az amerikai imperializmus, amely a koreai háborus kudarcra dühében követi el a legelvetemültebb büntetést az emberiség ellen. Milyen kultúra, milyen művészet és milyen életforma uralkodik ott, ahonnan kolera és pestis bacilusokat szállítanak repülőgépek (több száz és ezer kilométeres légtúton); hogy ledobnassák; valamelyik koreai, kínai falura és városra? Milyen „nemes eszme” érdekében cselekednek; akik a fertőzött rovarokat, pestis és kolera bacilusokat szánják a gyermekeknek és felnőtteknek? Milyen emberi erkölcs sugalmazza e gazzettet?! Ha van ilyen „morál”, ha van ilyen „kultúra”, ha van ilyen „művészet”, akkor mi teljes valónkkal tiltakozunk az ilyen „morál”, az ilyen „kultúra” és „művészet” ellen; az ilyen „életforma” ellen, amely néhány elvetemült pénzszűk érdekében ez a „háborus módszer” termelte ki. Mi megtanultuk becsülni a könyvet, a kultúrát, amelyet az országépítés az emberiség békéjének megőrzése szolgálatába állítottak. De: közönséges elvetemült gyilkosságok minőségű az amerikai imperialisták gazzettájára Nakamura Judoka-félék által forgalomba hozott úgynevezett „tudományos” munkát, amely az amerikai imperializmus a kórokozó bacilus és rovar tenyésztését honosítja meg a békés emberiség elpusztítására! A bacilusok értelmével bíró háborus gazzetteket a békéért harcoló népek itélőszéke elé kell állítani! Követeljük ezt azoknak a gyermekeknek és felnőtteknek nevében, akik ellen e bestiális gazzettet elküldték! Tiltakozunk minden becsületes ember nevében az ellen, hogy az „ember” szó fogalmát háborus bacilusok, pestis és kolera bacilusokkal szennyezzék be!

BALLA KÁROLY író.

## Jelentős anyagmegtakarításokat érnek el az „Inainte” sörgyár dolgozói

A kolozsvári „Inainte”-sörgyár dolgozói a versenymozgalom kiszélesítésével, a különböző anyagok megtakarításával járulnak hozzá az önköltség csökkentéséhez, új pénzünk vásárlóerejének megszilárdításához.

Amikor megjelent Pártunk és kormányunk pénzreformmal kapcsolatos határozata, a dolgozók még jobban kiszélesítették a takarékosági mozgalmat. Munkájuk sikerét bizonyítják az eddigi eredmények. A gyártási folyamatok szükséges anyagok észszerű felhasználásával, a szovjet módszerek sikeres alkalmazásával 4000 új lej értékű

anyagmegtakarítást értek el a gyár dolgozói.

Eredményt értek el terv-előirányzatok teljesítésében is. A sörgyár részleg munkásai februári tervüket 10 százalékkal szárnyalták túl. A szeszfőzdeben dolgozók 105 százalékkal teljesítették feladataikat az elmúlt hónapban. Márciusban ugyanilyen munkalendülettel dolgoznak, hogy mielőbb befejezzék negyedévi tervüket. Az eredmények kivívásához odandó munkával járultak hozzá: Gázinger Béla, Ribalca Teodor, Opris Fábán, Tamas Ioan, Varga Eerta, Szabó Erzsébet és Botczan Ana.

## Állandó társulásba tömörülnek a bánffyuhnyadi dolgozó parasztok

Az utóbbi években a bánffyuhnyadi földművesek egyre nagyobb érdeklődéssel figyelték az állami gazdaság földjén szántó traktorok munkáját és annak eredményét. A traktor szántotta föld terméseredményei végképp meggyőzőhették őket a gépi munka előnyéről és felsőbbrendűségéről.

A tél folyamán a kulturothonban és a MNSZ-gyűléseken egyre gyakrabban esett szó az állandó társulás szervezéséről. Néhány héttel ezelőtt végképp megérlelődött az állandó társulás szervezésének gondolata, a

párttagok megkezdtek az alapos és széleskörű felvilágosító munkát. A MNSZ helyi szervezete vezetősége is minden erejét mozgósította az állandó társulás szervezése érdekében. Bokor Lajos a MNSZ helyi szervezete élnöke néplapnapi képviselő és Péter Lajos a MNSZ helyi szervezete alelnöke, elsőnök; nyújtották be kérvényüket és elsőnök írták alá a társulásba való belépési nyilatkozatot. A társulást 3 szegény és 14 középparaszt alakította. A következő napon négy két dolgozó földműves kérte felvételét. A felvilágosító munka tovább folyik.

## A TORDAI KERESKEDELMI ALKALMAZOTT IFJAK A FORGALMI KÖLTSEGEK CSÖKKENTÉSEÉRT

Mi, kereskedelmi alkalmazott ifjak is harcban állunk új pénzünk vásárlóerejének megszilárdításáért. Március 8-án a tordai „Május 1” szövetséget 22. számú üzletét ifjusági üzleté nyilvánították. Ünnepes keretek között vettük át az üzletet.

Tudjuk, hogy nagy feladatok előtt állunk. Elméletileg már megismertük a szövetkezeti kereskedelem feladatait a szocialista építésben. Tudjuk, hogy új típusú kereskedelmet kell kifejlesztelnünk, amely a város és falu közötti árucserén alapul, s mindenkor a dolgozó nép érdekeit szolgálja. Igérjük, hogy e szép feladatot tudatában képességünk legjavát fordítjuk az árucseréforralom minél jobb lebonyolítására. Munkatársainkat szeretetteljesen, udvariasan szolgáljuk ki. Észszerűséssel megpróbáljuk a kiszolgálás idejét, hogy a dolgozó ne vesztegessék idejüket, szállagrendszerben osztjuk ki a tömegeknek. A ránk bízott árucikkéket megóvjuk a romlástól, töréstől. Szocialista gondozásba vesszük a mérlegeket, s egyelőre berendezést. Minden vonalon takarékoskodunk, hogy a Párt és a minisztertanács határozata szellemében csökkenthessük a forgalmi költségeket.

Gombás Ilona levelező

# Az NDK Népi Kamarájának felhívása a békeszerződés megkötéséért

BERLIN. (Agerpres.) — Március 14-én megkezdődött a Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarájának 19. plenáris ülése. A plenáris ülésen megvizsgálták a szovjet kormányának az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország kormányaihoz intézett jegyzékét a német békeszerződés ügyében.

JOHANNES DIECKMANN, a Népi Kamara elnöke, megnyitotta beszédében elhalasztotta a szovjet kormányának és a népek nagy vezetőjének, J. V. Sztálin elvtársának a javaslatokért, amelyek a német nép jogos követelésének teljesítését célozzák: a német békeszerződés előbbi megkötését. Ezután Otto Grotewohl, a Német Demokratikus Köztársaság miniszterelnöke kormányfőként terjesztette elő a szovjet kormányának az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország kormányaihoz intézett jegyzékével kapcsolatban.

BERLIN (Agerpres.) — A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarájának március 14-i ülésén a Népi Kamara összes frakcióját a következő közös nyilatkozatot fogadták el: A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarája mély elismeréssel köszönti a szovjet kormány 1952. március 10-i jegyzékét, amely azt javasolja az Amerikai Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország kormányainak, hogy sürgősen vizsgálják meg Németország békeszerződésének kérdését annak érdekében, hogy közös megegyezéssel előbb készítsenek egy békeszerződés tervezetet, amelyet megvizsgálás céljából egy nemzetközi értekezlet elé terjesztenek. A Népi Kamara ugyancsak üdvözli a szovjet kormány tervezetét a Németországgal kötendő békeszerződésre vonatkozólag.

1952. február 13-án a Német Demokratikus Köztársaság kormánya az alábbi kéressel fordult a Szovjetunió, az USA, Nagy-Britannia és Franciaország kormányaihoz, hogy sietessék a békeszerződés megkötését Németországgal. Erre a kéreésre csak a szovjet kormány válaszolt, amely 1952. február 20-án kijelentette, hogy osztja a Német Demokratikus Köztársaság álláspontra és minden tőle telhetőt el fog követni a Németországgal kötendő békeszerződés siettetése és a német állam egységének helyreállítása érdekében.

A szovjet kormány március 10-i jegyzéke és a Németországgal kötendő békeszerződés tervezete — amelyek megmutatják a német kérdés békés rendezésének és Európa békéjének megteremtésének útját — a német nép lefőbb vágyait fejezik ki. Eppen ezért, ezek az okmányok utabbi nagy reménnyel töltik el a Németország összes demokratikus erőit. A szovjet kormány által javasolt német békeszerződés alapjai előírják Németország széttagolt részének felezését és az egységes német állam helyreállítását; ezzel egyidejűleg az összes megszálló csapatok visszavonását, legkésőbb a békeszerződés megkötésétől számított egy éven belül, valamint a Németország területén lévő összes

idegen haditámaszpontok felszámolását. Az a javaslat, hogy az összes németeknek egyenlő jogokat és demokratikus szabadságot adjanak minden demokrácia- és békeellenes szervezet egyidejű betiltásával, a valóban demokratikus Németország felépítésének alapját képezi. A koalícióba és katonai szövetségekbe való részvétel megtiltása megfelel a német nép törekvésének. Németország területének a potsdami értekezlet határozatai szerinti meghatározása az egyetlen, amely valóban a nemzetközi jogon alapszik. A békegazdaság, a kereskedelem és a hajózás korlátlan fejlődése biztos távlatokat nyit meg a német nép számára, jólétnek békés munkával történő állandó emelésére. Az a jog, hogy saját nemzeti hadsereg felett rendelkezhetik — amelynek nem lehet agresszív militarista jellege, hanem Németország határainak megvédését szolgálja — biztosítja a német nép független állama számára a teljes szuverenitást.

Ezen javaslatokkal a szovjet kormány megmutatta az európai béke fenntartásának és Németország egysége helyreállításának az útját. A világ legnagyobb hatalma kéri, hogy adjanak Németország számára nemzeti önrendelkezési jogot, szabadságot, függetlenséget és szuverenitást, fogadják be Németországot teljes joga tagként a népek közösségébe.

A szovjet kormány határozottan aláhúzza, hogy a békeszerződést Németország közvetlen részvételével kell kidolgozni, Németországot pedig egész Németország kormányának kell képviselnie.

Ez a kérdés, amely örömmel tölti el minden német szívet, nagy felelősséget ró a német népre. Útját az óra, hogy az egész német nép felemelkedjék, és a német nép egy emberként fog felemelkedni, hogy a békeszerződés megkötését kérje. Minden tőle telhetőt el fog követni a német békeszerződés megkötésének siettetése érdekében.

A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarájának az a javaslata, hogy az összes németországi választások előkészítésére össznémetországi értekezletet hívjanak össze, különösen időszerűvé válik, mert a békeszerződés megkötése és az össznémetországi választások előkészítése megbonthatatlan egészet alkot.

Hatalmas erejű felhívásunk: „Adjatok végre békét számunkra“, áthatol az összes megszállási övezetek és a tartományok határain. A német nép túlnyomó többsége Németország egységének helyreállítását akarja, békét akar. A világ nem hagyhatja figyelmen kívül Németország hangját.

A Népi Kamara elvárja, hogy az USA, Nagy-Britannia és Franciaország kormányai tényekkel bizonyítsák be, hogy ők is békét akarnak egész Németországgal és nem szándékoznak rabságba dönteni a német népet a német békeszerződés megkötése siettetésének vizsgálatásával. A Népi Kamara ugyancsak kéri, hogy biztosítsák a német nép számára a nemzetközi jogot, hogy látnak hozzá a szovjet béke-

szerződés-tervezethez. A Népi Kamara reméli, hogy a négy hatalom közötti tárgyalások a német békeszerződés megkötésére és a demokratikus Németország egységének helyreállítására mielőbb megkezdődnek és sikerrel fognak járni. E célkitűzés megvalósításának megkönnyítéséért, a Népi Kamara határozott kéressel fordul az összes békeszerető névekhez és kormányokhoz, támogassák a német békeszerződés megkötését.

A szovjet kormány a békeszerződésre vonatkozó jegyzékével kapcsolatban egész Nyugat-Németország területén, a dán határtól egészen a svájci határig nagy népmozgalom bontakozott ki az általános egyszemélyes és a remilitarizálás ellen, egy imperialista hadsereg létesítése ellen, amely amerikai parancsnokság alatt német testvérháború és újabb világháború kirombantását szolgálja.

Ez a mozgalom szét fogja zúzni azokat a terveket, amelyek Németországot hadszínterré akarták alakítani. A Német Demokratikus Köztársaság lakossága az öt éves terv teljesítésével, a magas minőségi munka és az önköltségi ár csökkentésére indított versenyvel és a békegazdaság fejlődését szolgáló egész sor egyéb intézkedéssel fogja megbizonyítani forró békevágát.

Ebben a történelmi pillanatban a Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarája az egész német nép nevében kijelenti:

A német nép végre ki akar kerülni abból a jelenlegi helyzetből, amely megfosztja őt a békeszerződéstől. A szomszédos államok biztonságának és Európa békéjének érdekében saját boldogságának és jólétének nevében, a német nép végre békeszerződést akar kötni egy egységes, demokratikus, független és békeszerető Németország nevében.

**ADJÁTOK MEG VÉGRE JOGUNKAT — A BÉKÉT!**

Németország Szocialista Egységpártja részéről: **MATERN.**

A német liberális-demokrata párt részéről: **RALF LIEBLER.**

A német keresztény-demokrata szövetség részéről: **AUGUST BACH.**

A német nemzetliberális-demokrata párt részéről: **WINCENZ MÜLLER.**

A német demokrata-paraszt-párt részéről: **BERTHOLD ROSSE.**

A Szabad Német Ifjúság részéről: **H. KESSLER.**

A Német Szabad Szakszervezetek Szövetsége részéről: **R. KIRSCHNER.**

A „Kulturbund“ részéről: **ERICH WENDT.**

A Német Demokrata Nők Szövetsége részéről: **ELLY SCHMIDT.**

A paraszti kölcsönös segélyező bizottság szövetségének részéről: **FR. WEHMER.**

A néci uralom alatt üldözött személyek szövetsége részéről: **OTTOMAR GESCHKE.**

A szövetségi egyesületek részéről: **G. GÖTZELT.**

A szociáldemokrata frakció részéről: **HANS MÜLLER.**

# A Népi Kamara tavrata Sztálin elvtárhoz

BERLIN. (Agerpres.) — A TASS közli a Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarájának Joszif Visszarionovics Sztálin elvtárhoz, a Szovjetunió miniszterelnökéhez intézett üzenetének szövegét:

„A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarája forró hálóját fejezi ki Önnek és Ön által az egész szovjet népnek, a szovjet kormányának, az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország kormányaihoz intézett jegyzékéért és a német békeszerződés megkötésére irányuló tervezetért, amely mindenben megfelel a német nép nemzeti és létérdekeinek.

A szovjet kormány javaslatai történelmi jelentőségűek. A szovjet javaslatok megnyitják a békés utat egy olyan Németország megteremtése felé, ahol végre felszámolják a széttagolást és amely egységes államként fejlődhet, független, demokratikus és békeszerető államává válik, gazdasági élete és kereskedelme mentesül mindazoktól az akadályoktól, amelyek megakadályozták a német nép fejlődését. A szovjet javaslatok biztosítják olyan Németország megteremtését, amely békében óhajt élni a világ minden népével.

A Szovjetunió kormányának javaslatai reményt ébresztettek a németek millióinak szívében és utat nyitottak egész népünknek a boldog jövő felé.

A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarája tudatában van annak a nagy felelősségnek, amely a német népre hárul a béke fenntartása ügyében. A Népi Kamara felszólította a német népet, hogy aktívan támogassa a szovjet kormány javaslatait és minden erejével harcoljon az egységes demokratikus és békeszerető Németországgal.

Berlin, 1952. március 14.

A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarája és elnökségének megbízásából.

DIECKMANN elnök.

# Széleskörű kampány Északkelet-Kínában a járványterjesztő rovarok kiirtására

MUKDEN. (Agerpres.) — A Kínai Népköztársaság kormánya által Andun, Kuandian, Fusun, valamint a Mukden környéki helyiségekbe küldött járványkutató tudósok segítségével a lakosság széleskörű kampányt folytat az amerikai barbárok ledobta fertőző rovarok kiirtására. Északkelet-Kína lakosságát mélyesen felháborította az amerikai Intervencionisták büntető akciója és követeli a japán és amerikai háborús bűnösök szigorú megbüntetését.

Ma Hen-Csean, a Munka Hőse, levelet intézett az északkelet-kínai dolgozókhöz és felszólította őket, hogy még inkább fokozzák a termelést és minden erejükből támogassák a koreai és a kínai önkéntes csapatokat. „Ilyenformán — hangzik a levél — biztosítani az amerikai betolakodók mielőbbi megbüntetését és az általuk ledobott járványterjesztő rovarok kiirtását.”

Han Jan dolgozó paraszt, a Munka Hőse nyílt levelet intézett Észak-Kína minden dolgozó parasztjához: „Nem tűrhethük, hogy az amerikai vadállatokkal együtt a békés, boldog életünket, hanezzik a levél. Levele további részében Han Jan

felhívta a dolgozó parasztokat, neveljék a gabonatermelést, hogy még nagyobb segítséget nyújthassanak a Koreában harcoló kínai önkénteseknek az amerikai agresszorok megsemmisítésére.

A KINAI IFJUSÁG CSATLAKOZOTT A JÁRVÁNYTERJESZTŐ ROVAROK KIIRTÁSÁHOZ

PEKING. (Agerpres.) — A „CSA-HARZSIBAO“ című lap jelenti:

A kalgáni ifjúság körében mély felháborodást váltott ki, hogy az amerikai imperialisták baktériumfegyvert használtak Koreában és Északkelet-Kínában.

A kalgáni ifjúság március 11-én nagygyűlést rendezett, amelyen a város ifjúsága erősen tiltakozott a baktériumfegyver használatá ellen. A nagygyűlésen több mint 3000 ifju annak az óhajának adott kifejezést, hogy Koreába és Északkelet-Kínába utazzék és segítséget nyújtson a járványterjesztő egészségügyi csoportoknak.

A nagygyűlés résztvevői tiltakozó határozatot fogadtak el az amerikai imperialisták által végrehajtott vadállati kegyetlenkedések ellen.

# Leleplező tények...\*

## SOKATMONDÓ SZÁMOK

Franciaország gyáraiban szüntelenül növekszik a balesetek száma. 1950-ben 23,8 százalékkal több halálos kimenetelű és 19,2 százalékkal több teljes munkaképtelenséggel járó baleset történt, mint 1949-ben. Ugyanez idő alatt a foglalkozással járó megbetegedések száma 51,6 százalékkal emelkedett. Az egy napnál tovább tartó munkaképtelenséggel járó balesetek száma az 1937. évi 601762-ről 1950-ben 1,673 610-re növekedett. Az 1951. évi adatokat még nem hozták nyilvánosságra, de orvosi körökből nyert értesülések szerint azok sem lesznek kevésbé megdöbbentők.

Ezek az ékesszóló eredmények az amerikai tiszasztó-munkarendszer meghonosításának a francia gyárakban.

## A „SEMLEGES“ SVÁJC

A svájci államfőnek, akik szerintnek kérkedni „semlegeségükkel“, rendkívül szerényeknek válnak, amikor az ország költségvetése kerül szóba. 1952-ben 8167 millió

\* Megjelent a „Tartós békéért népi demokráciáért“ című lap 1952. március 16-ki számában.

svájci frankot, azaz a 2073 millió frank összegű költségvetésnek mintegy 40 százalékát irányozták elő katonai célokra.

Nem csoda, hogy a fokozott háborús készülődés és a békeipar elszorítása következtében a munkanélküliség száma az országban csupán 1952. januárjában több mint 7000-rel növekedett. A megélhetési index ebben a „vtrárgzó országban“ — az 1939. augusztusi indexet 100-nak vesszük — ez év januárjában 170,5 volt.

## HOGYAN TÁVOLITOTTAK EL A TUDOMÁNYT VENEZUELÁBAN...

A diákság éppúgy, mint Venezuela egész népe napról-napra erősebben tiltakozik annak a fasizta kikknek a tevékenysége ellen, amely az amerikai imperialisták segítségével a hatalmat bitorolja az országban. Válaszul erre, a venezuelai fastizták „bizonytalan időre“ bezárták a caracasi Központi Emu-temet, sőt mi több, kizárták egy háromezer hallgatójú egész fakultást.

A diákok kellemtelenednek? Akkor inkább egyáltalán ne legyenek az országban diákok! — így oldják meg a fasizták a tudomány kérdését.

# A Népi Kamara határozati javaslata a bonni kormányhoz

A Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarája ezután egyhangúlag jóváhagyta a német néphez intézendő felhívás szövegét, valamint az alábbi határozati javaslatot, amit azonnal továbbítottak a bonni kormányhoz:

A Népi Kamara képviselői március 14-i ülésükön jóváhagyták a szovjet kormány március 10-i jegyzékében javasoltakat, és a jegyzékhez mellékelt tervezetet.

A Népi Kamara arra hívja fel az egész né-

met népet, fejezze ki abbeli óhaját, hogy ezen az alapon kössék meg a békeszerződést Németországgal.

Elvárjuk, hogy a szövetségi parlament is nyilvánítsa afeletti óhaját, hogy a Szovjetunió javasolta alapon kössék meg a békét Németországgal.

Berlin, 1952. március 14-én.

DIECKMANN, a Népi Kamara elnöke.

## A mezőgazdasági tartós társulás jelentős előnyöket biztosít a dolgozó parasztnak

Pártunk Központi Vezetősége és a kormány messzemenő gondoskodásából hazánkban eddig számos gép- és traktorállomás létesült. Traktorállomásaink az elmúlt évben is jelentős segítséget nyújtottak a dolgozó parasztságnak azért, hogy a kollektivisták, valamint a társulásba tömörült dolgozó parasztnak földjét tudományos agrotechnikai módszerek szerint, gépekkel műveljék. A kollektív gazdaságba és a mezőgazdasági társulásba tömörült dolgozó parasztnak saját szemükkel láthatták, hogy nagykiterjedésű földeken a gépi munkaerő igénybevételével, állandóan emelkedik a hektáronkénti terméshozam. Kolozsvár-tartományban az elmúlt évben például a traktorral szántott területekről hektáronként 20—25 mázsa búzát takarítottak be, míg a kezdetleges módszerekkel, ígás ekékkel művelt föld csupán 15—16 mázsa adott. Ez a tény arra ösztönzi a falusi dolgozó parasztnak, hogy az idén Pártunk Központi Vezetőségének határozata alapján szovjet mintájú (TOZ) tartós mezőgazdasági társulásokat létesítsenek, fokozottabb mértékben vegyék igénybe a gép- és traktorállomások segítségét.

Mezőgazdaságunk szocialista átalakításának kezdetén számos dolgozó földműves részéről felmerül a kérdés, hogy vajon milyen előnyöket nyújt a tartós mezőgazdasági társulás. Ha alaposan megvizsgáljuk a nagyüzemi mezőgazdaságkodás lényegét, azt tapasztaljuk, hogy ott, ahol eltűntek a mezsgyék és gépekkel végeznek minden munkát, bő-

segebb termést takarítottak be, mint a kis darabka földön gazdálkodó földművesek. A szovjet mintájú tartós mezőgazdasági társulásoknak lényege éppen abban áll, hogy dolgozó parasztnak fokozott mértékben igénybevehetik a gépi munkaerőt, földjeiket tudományos agrotechnikai módszerek szerint művelik és ezért évről-évre növekedik a hektáronkénti terméshozam.

Azáltal, hogy a szegény- és középparasztnak tartós társulást szerveznek, biztosítják a föld gondos művelését. A traktorok egyenletesebben és jobban szántják fel a talajt, mint az ígásállatokkal venttatott ekék. A gépekkel vetett mag előbb kikel a földből, korábban szárbá szökken a gabona és jobban bírja a nyáreleji szárazságot. A kánásnövények gondozásánál is előnyöket jelent a tartós mezőgazdasági társulás, mert a dolgozó parasztnak igénybe vehetik a traktorállomás gépeit, nem kell kézikapával kinlódniuk. Ugyanakkor tartós társulásban a dolgozó parasztnak saját ígásállataikat és mezőgazdasági felszereléseiket jobban felhasználhatják. Segíthetnek egymásnak a növények gondozásában és a termények betakarításában.

A bősegebb termés eléréséért dolgozó földműveseink minden mezőgazdasági munkát — szántás, vetés, növénygondozás, terménybegyűjtés, stb. — meghatározott időben végeznek. Tervszerű munkát azonban csak úgy lehet végezni, ha megteremtjük a feltételeket, helvessen osztjuk el a mezőgazdasági számszámokat, valamint a rendelkezésre álló munkaerőt. A tartós mezőgazdasági társulásban dolgozó földműveseink számára mindez könnyebben megoldható. A társulás vezetőségének következetes irányításával azok a dolgozó földművesek, akik-

nek kevesebb földjük van, fizetés ellenében segítenek a több földdel rendelkezőknek és így nem torlódik össze a munka. Gondoljunk csak arra, hogy a növénygondozási munkák idején, például, az egyénileg dolgozó parasztnak sokszor alig tudja beosztani, hogy mikor, milyen munkát végezzen. Esős idő alkalmával is a tartós társulásban dolgozó parasztnak idejében, veszteség nélkül betakaríthatják terményeiket. Így tehát a tervszerű munka, a mezőgazdasági gépek és a munkaerő helyes elosztása már felsikert jelent a bőseges termés biztosításában.

Az eddigi tapasztalatok azt igazolják, hogy a társulásba tömörült és a tudományos módszereket alkalmazó dolgozó földművesek idejében teljesítik hazafias kötelességüket, a terménybeszolgáltatást. Ez történt az elmúlt évben is. Ugyanezt tehetik az idén is a társulásba tömörült dolgozó földművesek, mert közös munkával határidőre begyűjtik a terményeket.

A tavaszi vetési kampány megkezdése előtt dolgozó földműveseinknek fel kell mérniük, hogy milyen előnyöket biztosít számukra, ha Pártunk tanításai nyomán, tartós társulásba tömörülnek, földjeiket az élenjáró szovjet agrotechnikai módszerek szerint művelik. A néptanácsokkal karöltve, a MNSz helyi szervezetei végezzenek a dolgozó földművesek soraiban politikai felvilágosító munkát, népszerűsítést a közös munka előnyéért, hogy tartományunkban minél több tartós társulás alakuljon, a több kenyér biztosításáért, a városi és falusi dolgozók élelmiszerellátásának további megjavításáért.

V. J.

## Ujabb községeket villamosítanak Kolozsvár-tartományban

A Kolozsvár-tartományi néptanács hazánk villamosítási tervé keretében a múlt esztendőben szép eredményeket ért el. A helyi néptanácsok a párt-szervezetek irányításával, a tömegszervezetek támogatásával és a dolgozó parasztrág segítségével 1951-ben a tervbevetett hét község helyett 19 községet és falut villamosítottak. Ez azt jelentette, hogy 19 községben és faluban gyulladtak ki „Iljics lámpái”, a dolgozó földművesek házaiban, a kollektív gazdaságokban, állami gazdaságokban, kulturothnokban és a falvak utcáin.

A Kolozsvár-tartományi néptanács, a múlt esztendőben elért eredmények fokozása, a villamosítás kiszélesítése érdekében tartományi villamosítási kollektívát létesített. A kollektív feladata, hogy kezébe vegye tartományunk községeinek villamosítási kérdését, állandóan lehetőségeket keressen a villamosítás kiszélesítésére és feltárja azokat a lehetőségeket, amelyek biztosítják, hogy egyre több faluban, községben, állami és kollektív gazdaságban gyulladjon fel a villanyfény.

A tartományi kollektív, amelynek tagjai a tartományi néptanács vezetői, mérnökök, technikusok, villamosítási szakemberek, a napokban rendkívül fontos értekezletet tartott. Az értekezlet keretében részletesen megbeszélték azokat a feladatokat, amelyek a villamosítási munkálatokkal kapcsolatban az egyes vállalatokra és egységekre hárulnak. Így elhatározták, hogy a rajoni villamosítási kollektívákat tevékenyebb munkára serkentik. Ennek érdekében a tartományi kollektív tagjai vállalták, hogy az egyes rajonok villamosítási kérdéseit állandóan a felszínen tartják és tanulmányozzák.

A tartományi kollektív megvitatta a tartomány 1952-ik évi villamosítási tervét. Így

elhatározták, hogy a tartományi néptanács, a tartományi villamosítási vállalatokkal együttműködve, ebben az évben több Kolozsvár-tartományi községet és falut villamosítsanak. Ezzel kapcsolatban különös figyelmet fordítanak azokra a községekre, illetve falvakra, ahol kollektív és állami gazdaságok, vagy gép- és traktorállomások vannak.

Ebben az esztendőben a következő községekbe, illetve falvakba vezetik be a villanyáramot: A bánffyahunyadi-rajonban: Középlak, Tamásd, Kis-kalota és Körösfő községekbe. A tordai-rajonban Jára és Süt-meg községekbe. A déli-rajonban Alőr községbe. Topánfalvár: a villanytelep felszerelését kibővítik. Ugyanakkor elhatározták, hogy a Bánffyahunyadi-rajonban Sárvasár községben levő állami gazdaságot, szintén villamosítsák.

A tartományi néptanács mellett működő villamosítási kollektívá ebben az évben különös figyelmet szentel a székely villamosítására is. Így elhatározták, hogy az idén a villamosított székely számát 65-re emelik fel, vagyis 10-el több székely hajtja majd a cséplőgépet villanymotor, mint az elmúlt esztendőben. Egyben intézkedtek, hogy a székely villamosításához szükséges motorokat és transzformátorokat idejében beszerezhessék.

Amint a fentiekben kiténik, a tartományi néptanács a kollektív keretén keresztül széleskörű tervet dolgozott ki a falvak villamosítására. A néptanács azonban ezt a nagyfontosságú tervet csak úgy tudja végrehajtani, ha a dolgozó földművesek kellő támogatást adnak a munkálatok végrehajtására. Ehhez pedig széleskörű felvilágosító munkára van szükség. A tömegszervezetek és így a MNSz-szervezetek feladata, hogy a villamosítással kapcsolatos önkéntes munkára mozgósítsák a dolgozó földműveseket.

A szocialista népgazdaság állandó és gyorsított fejlődése a dolgozók jólétének szakadatlan növelése szempontjából az önköltség csökkentésnek döntő fontossága van.

Lenin és Sztálin zseniális tanításai, a Szovjetunió dicsőítő Bolsevik Pártjának irányításai, a szovjet dolgozók hősiessége és világhírhírhősi eredményei igazolják azt, hogy milyen hatalmas jelentősége van az önköltség folytonos csökkentésének.

A Szovjetunióban a szocialista ipar megteremtése, a mezőgazdaság szocialista átalakítása és fejlesztése, napjainkban pedig a kommunizmus anyagi és technikai alapjainak a felépítése évről-évre hatalmas öszegekre rugó beruházásokat igényel. Ezeket az összegeket Sztálin elvtárs bölcs tanításának megfelelően a szocializmus hatalmas hazája a saját erejére támaszkodva teremti elő, mert ehhez a Bolsevik Párt kemény harca által létrehozott új feltételek, a szocializmus feltételei, minden lehetőséget biztosítanak.

Sztálin elvtárs ugyanis azt tanítja, hogy „... a mi rendszerünk, a szovjet rendszer, a gyors előrehaladás olyan lehetőségeit biztosítja számunkra, amelyekről egyetlen burzsoáz ország sem álmodhat.”

Ezek a lehetőségek az önköltség csökkentése szempontjából a minden vonalon megnyilvánuló takarékoságban fejeződnek ki. A Szovjetunióban a Párt és a kormány kezdetől fogva kemény harcot folytat a termelési és a forgalmi költségek szakadatlan csökkentéséért, az anyagi és pénzügyi eszközök nem gazdaságos felhasználása ellen. Ennek a harcnak az egész célkitűzése tehát a takarékoság köré összpontosul. Ugyanis a takarékosági rendszabályok a szocialista társadalomra jellemző gazdálkodás módszereit jelentik.

### ELMÉLETI TANÁCSADÓ

## Az önköltségcsökkentés a pénzreform megszilárdításának fontos tényezője

A kapitalizmusban, ahol a termelőeszközök feletti magántulajdon uralkodik, ahol a tőkés a munkásosztályt egyre fokozódó mértékben zsákmányolja ki, a dolgozók nem érdekeltek a takarékoskodásban.

A szocialista társadalomban viszont, ahol a termelés a dolgozók tulajdonában lévő eszközökkel folyik s ahol nincs zsákmányolás a dolgozókat egyénileg is anyagi érdekelttség fűzi a takarékoskodás elvéhez. A szocializmusban minden öntudatos dolgozó tudja azt, hogy a gépek gondos kezelése, az anyagok gazdaságos felhasználása, a pénz-eszközökkel való takarékos gazdálkodás a szocialista társadalom vagyont gyarapítja, ami végeredményben a dolgozók jólétét fokozza. A széleskörű takarékosági rendszer nemcsak a termelés mennyiségi növeléséhez vezet, hanem döntő módon befolyásolja a termelésben az önköltség, az áruforgalomban pedig a forgalmi költségek kedvező alakulását is.

Az önköltség pénzügyi kifejezése mindazoknak a kiadásoknak, amelyeket valamely vállalat a termelés elvégzésére fordít. Így tehát az önköltség felöleli az állóeszközök elhasználásának értékét, a termelés folyamán felhasznált nyersanyag, tüzelőanyag s egyéb anyagok értékét, a munkabért és más, a termeléssel kapcsolatos kiadásokat.

Az önköltségcsökkentés tekintetében tehát a feladat abban áll, hogy ezeket a kiadásokat csak a leg-szükségesebbekre korlátozzuk.

A szocialista gazdaságban az önköltségcsökkentés forrásai és céljai a

kapitalizmuséval alapjában és merőben különböznek. A kapitalista a termékek önköltségi árának a csökkentését mindig a munkások fizetésének a leszállításával s így fokozottabb kizsákmányolással, életszínvonaluk csökkentésével oldja meg. A kapitalizmusban tehát a termékek előállítás költségeinek csökkentése a munkásosztály további elnyomódását, a tőkés nyereségének növelését idézi elő.

Ezzel szemben a szocializmusban az önköltség csökkentését elsősorban az anyagokkal való takarékoskodással, a munkatermelékenység fokozásával valósítjuk meg. Az anyag takarékos felhasználása azt eredményezi, hogy ugyanaból az anyagmennyiségből több terméket tudunk előállítani s így a dolgozók szükségleteinek a kielégítéséhez nagyobb termékmennyiség áll rendelkezésre. A munkatermelékenység növelése pedig a dolgozók jövedelmének a fokozásához vezet. Mindezek együttvéve kétségtelenül azt igazolják, hogy a tervgazdaságban az önköltségcsökkentés a dolgozók életkörülményeinek a szakadatlan emelését eredményezi.

Azonkívül a termelés önköltségeinek s az áruforgalom forgalmi költségeinek a csökkentése növeli a vállalatok jövedelmét s a szocialista felhalmozás forrásait. A szocialista felhalmozás ütemének a gyorsítása pedig a népgazdaság fejlesztése szempontjából nélkülözhetetlen, mert ez teszi lehetővé a szocializmus építéséhez szükséges hatalmas beruházások fedezését.

Sztálin elvtárs tanításának, a Szovjetunió gyakorlatának, a szellemében adott számunkra utmutatást

Gheorghie Gheorghiu-Dej elvtárs, amikor iparunk fejlesztésével kapcsolatban azt mondta, hogy „... az iparunk számára szükséges befektetéseket azokból a tartalékokból kell és lehet eszközölni, amelyeket az állam felhalmoz.” Kétségtelen, hogy ehhez jelentős mértékben járul hozzá az önköltségcsökkentés. Ennek az utmutatásnak a szigorú betartása lette lehetővé eddig is azt, hogy Pártunk irányelveinek megfelelően olyan iparágakat hozhatunk létre és fejleszthetünk ki, amelyek a letűnt polgári-földesúri rendszerben hazánkban nem léteztek, mint pl. a mezőgazdasági gépipar. S az önköltségcsökkentés további fokozása döntő mértékben járul hozzá a tervezett és villamosítási tervünk nagyszűrésű feladatának a megoldásához is, valamint ahhoz is, hogy a kapitalizmus még meglévő maradványaira halálos csapást mérhessünk.

Az elmondottakból látható, hogy az önköltségcsökkentés legfontosabb tényezője a munkatermelékenység növelése, mivel ez eredményezi a legtöbb költségelem egyidejű csökkentését. A termékek mennyiségi növelésével egyidejűleg ugyanis a költségelemek közül egyesek, mint pl. az ügyviteli személyzet munkabére, a helyiségek fűtése, világítása, stb., vagy egyáltalán nem, vagy csak igen kis mértékben nőnek. Tehát a termékegyesre eső költségek így mérséklődnek. A munkatermelékenység növelésével emelkedik a munkabér is, de a munkatermelékenység emelkedése meghaladja a munkabérek növekedését, s ennek eredménye az, hogy a termelés növekedésével, bár jelentősen nő a

munkások jövedelme, a termékegyesre eső munkabérhányad mérséklődik.

Az önköltség színvonala tehát visszautarkozni az illető vállalatban a munka termelékenységének és a technika elcsúszásának a színvonalát. Azt mutatja meg, hogy milyen gazdaságosan használják fel az anyagi és pénzügyi eszközöket. Az önköltség azoknál a vállalatoknál csökken rendszeresen, ahol minden vonatkozásban behatóan tanulmányozzák és javítják a termelés gazdaságosságát, a termelő, beszerző és értékesítő munka minden folyamatait.

A Szovjetunióban az önköltségcsökkentés hatalmas jelentőségű munkájában közvetlenül részt vesznek a dolgozók széles tömegei. Pártunk és kormányunk ezeknek a tapasztalatoknak a felhasználásával irányítja a mi munkánkat is. Ebben a vonatkozásban igen jelentősek azok az intézkedések, amelyeket a pénzreform sikerének a megszilárdításával kapcsolatos Párt és kormányhatározat ölel fel. A határozat többek közt előírja azt, hogy az önköltség csökkentése mind a minisztériumok, mind a vállalatok központi feladata. Megoldás érdekében olyan intézkedéseket kell fogantatniuk, amelyek nemcsak biztosítják az 1952. évi tervben megállapított önköltségcsökkentési feladat teljesítését, hanem annak teljesítését is elősegítik. Erre ma, amikor új pénzügyi értékének a megszilárdításért harcolunk, igen nagy szükség van, hiszen az önköltség állandó csökkentésével, a forgalmi költségek mérséklésével járunk hozzá a termelés növeléséhez, a szigorú takarékosági bevezetéséhez az egész népgazdaságban, ami végsőfokon pénzügyi értékének szilárdítását s életszínvonalunk további emelését biztosítja.

Dr. KECSKÉS JÓZSEF

# A közgyűlés a hibák felszámolásához segíti az „Instalator” szövetkezet tagjait

A kolozsvári „Instalator” szövetkezet napokban lezajlott közgyűlésén ismertették elnöki beszámoló határozottan hangsúlyozta, hogy az elmúlt esztendőben a termelés szerveztségének biztos jelei mutatkoztak a tagok munkája nyomán. Az 1951-es év volt az első, amikor a szövetkezet tervszerűen végezte munkáját. Az eredmény nem maradt el, a szövetkezet határidő előtt teljesítette évi előirányzatát, 1951. december 31-ig pedig 13 százalékkal tulszárnyalta azt. A termelés az első hónapokban — a kezdeti nehézségek és különböző akadályok folytán, — az előirányzatot alul maradt, a második féltől kezdve azonban lényegesen magas eredményeket valósított meg. Októberben 129, novemberben 163, decemberben pedig 213 százalékkal teljesítették tervüket. Az 1950-es évhez viszonyítva, a termelés 245 százalékra emelkedett, holt a tagok létszáma mindössze 61 százalékkal nőtt.

A termelés fokozatos megszervezése révén a szövetkezet napról-napra nagyobb számban biztosította tagjai számára az akkordmunkát, ami lehetővé tette az egvényi kereset jelentős megnövekedését és a munka termelékenységének növelését. Egész évben a tagok 51 százaléka dolgozott akkordban az előző évi 10 százalékos létszámhoz viszonyítva. A norma túllaladása révén pedig nemkevesebb, mint 60.402 munkórát nyertek, s így az átlagkereset az 1950-es évvel szemben 21 százalékkal emelkedett, a termelékenység pedig 14 százalékkal növekedett.

A termelés zavartalan me-

nete érdekében az elmúlt esztendőben különböző építési munkákat végeztek. A lakatosműhelyt távolabbeső helyen hegesztőműhelyt létesítettek, amely az eddigi helyszínen szemben egészséges munkahelyet biztosít a tagok részére. A nagyobb térfogatú anyagok hosszú időn át az udvaron hevertek, s ez veszélyeztette az anyag későbbi felhasználhatóságát és az előállított termék minőségét. Gondos tárolásuk érdekében új raktárhelyiséget építettek, amely megvédi az anyagot az időjárás káros behatásaitól. A szerzőgépek és szerszámok állományát a lehető legkisebb mértékben kiegészítették és kijavították. Az adminisztrációs teendők jobb körülmények közötti elvégzése érdekében a szövetkezet tagjai önkéntes munkával egy iroda részére megfelelő helyiséget szedtek rendelkezésükre.

A termelőség-szövetkezetek kongresszusának határozata szellemében, az „Instalator” nagy gondot fordít a hulladékanyagok felhasználására. Régi konzerves dobozokból üszögölyöket készítenek, amelynek előállításához mostanig drága részlemez használtak. A használt fényképlemezeket ugyancsak feldolgozzák, s ezzel a külföldről behozott nyersanyagot helyettesítik. Többrendbeli újítás révén a normál tüzelő-készülék gyártásánál teljesen sikerült kiküszöbölni a részlemez és az eddig ólomcsőből készített tubus hulladékából állították elő. Az újítás Bodocan Livius szövetkezeti tag érdeme.

A munkafeltételek megjavításaért a szabad villanyvezeté-

ketek védőburokkal látták el, a gépekre szíjvédő berendezést szereltek, a nikkel fürdőt, — amelynek berendezése hibás volt, — biztonságossá tették, az üvegosztályt megfelelő szelőlőztető készülékkel látták el és minden üzemrészben mentőládákat helyeztek el az elsősegélyhez szükséges gyógyszerrel.

Az új káderek nevelése terén is sikereket ért el a szövetkezet. Az elmúlt évben 17 szövetkezeti tag vett részt a szaktanfolyamon és valamennyien jó eredménnyel tették le a vizsgát.

A szövetkezet egy esztendei megvalósításai mellett azonban olyan hibák és mulasztások is tapasztalhatók, amelyek eléggé súlyosan hátráltatták a termelés zavartalan menetét. Gyakran előfordult, hogy az osztályvezetők által felvett adatok nem feleltek meg a valóságnak, s így a szövetkezet árajánlata több ízben nem volt reális. Az ilyen esetek nemcsak a szövetkezetnél, hanem a rendelést adó vállalat életében is zavart okoztak. Hasonlóan súlyos elbírálás alá esik az a tény is, hogy a szövetkezet egyik munkatelepét a technikai és adminisztratív szervezetlenség folytán fel kellett számolni, s így a megrendelést nem tudták teljesíteni. Ezek az esetek azt bizonyítják, hogy a szövetkezet vezetőségének nem sikerült odafigyelnie, hogy a fegyelmet a tagok körében még jobban megszilárdítsák. Ezért ez a szempont elsőrendű feladatként áll a szövetkezet új vezetősége előtt, amelyet a közgyűlés egyhanguan választott meg.

## Színház — Mozi — Opera

**ALLAMI ROMAN OPERA:**  
19-én. szerdán este 8 órakor „Sevilla hercege”.  
21-én. pénteken este 8 órakor „Ifjú gárda”.  
23-án. vasárnap este 8 órakor „Ifjú gárda”.

**ALLAMI MAGYAR OPERA:**  
Március 18-án. kedden este 8 órakor: „Cigánybáró”.

**M O Z I:**  
**MAXIM GORKIJ MOZGO:** A színésznő Uj zenés film. Részletek Offenbach operettjeiből. Előadások: 3. 5. 7. 9-kor Vasárnap d. e. 9 és 11 órakor matiné.  
„AUGUSZTUS 23” MOZGO: Felleléget keresek. Zenés vígjáték. Előadások kezdete: 3. 5. 7. 9-kor. Kedd. csütörtök, szombat d. e. 10 órakor vasárnap d. e. 9, 11 és 13-kor matiné.

**VÖRÖS CSILLAG MOZGO:** Az aranycsillag lovagja. Magyarul beszélt színes film. Előadások kezdete: 4. 6. 8 órakor. Vasárnap délelőtt fél 12 órakor matiné.  
**HALADÁS MOZGO:** Az aranycsillag lovagja. Magyarul beszélt színes film. Előadások kezdete: 3. 5. 7. 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.  
**NÉPMOZGO (Popular):** Egy igaz ember története. (B. Polevoi regénye nyomán) Előadások kezdete: 3. 5. 7. 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.  
**MUNKÁS MOZGO:** A csapda. Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 3. 5. 7. 9-kor. Vasárnap d. e. 11 órakor matiné.  
**UJ IDŐK MOZGO:** Március 17—23-ig: Híradó. Olvasztó mesterek. Sakk világbajnokság.  
**SZAMOSFALVA:** Gyűz az igazság. Magyar feliratokkal.

**A FALVAK NEPE** könyvnapot kapható a **VILÁGOSSÁG** kiadóhivatalában, Molotov-utca 16.  
Ára: 5.— lej.

**ERTESITES!**  
Ertesítjük az állami vállalatokat, intézményeket, hogy április 1-től kezdődően Mészáros-utca 8. szám alatt szíjgyártó műhelyt létesítünk, ahol mindennemű e szakmába vágó munkákat vállalunk.  
Felhívjuk megrendelőink figyelmét arra, hogy a javításra beadott cipőket az elkészítés időpontjától számított hatvan napon belül váltásák ki, mert ezután azok árverésre kerülnek.  
Solidaritatea Cipészipari Szövetkezet

„ALIMENTARA” Állami kereskedelmi vállalat üzemeik intézmények tudomására hozza, hogy Kossuth Lajos-utca 7. szám alatti kis engros üzletében viramentre hordós és üveges sör kapható!

## Közlemények

**VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS:** Kisebb fátolyfelhő átvonulások, száraz idő. Mérsékelt északkeleti szél. Erős éjszakai lehülés után, a nappali hőmérséklet meghaladja a +5 fokot. Kolozsváron hétfőn, hajnalban —8 fok, délelben +4 fok volt, a légnyomás 766 mm. alig változik.

**SZOLGÁLTATCS GYOGYSZERTÁRAK:** március 18-án kedden este 9-ig: 4-es számú gyógyszerár Dózsa György-utca 36. szám., 11-es számú gyógyszerár Cipariu-utca 3. sz., egész éjjel állandóan a Szabadság-tér 34 szám alatti 1-es számú gyógyszerár tart szolgálatot.

**A NEMZETKÖZI GYERMEKVEDELMI KONFERENCIA** tiszteltetésére a RDNSZ egyetemi szervezete március 19-én este 20 órai kezdettel az Egyetemi Ház nagytermében Halmos György zongoraművész közreműködésével hangversenyt rendez. A hangverseny bevételét a kolozsvári gyermekvédelmi intézetek javára fordítják.

**A KOLOZSVÁRI NEPTANACS** kereskedelmi ügyosztálya közli, hogy március 19-én délután 6 órai

kezdettel az I. számú magyar fiúliceum (volt unitárius kollegium) disztermében fontos értekezletet tartanak, melyre ezúttal meghívják a kolozsvári vállalatok és intézmények élelmiszer-jegy kezelőit.

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.** Mind azoknak, akik felejtethetetlen férjem Vincze János temetésén résztvettek és fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hála-köszönetet, továbbá a Victoria kötöttárugyár dolgozóinak és a Solidaritatea vezetőségének, énekkarának és dolgozóinak.  
A gyászoló család.

**APRÓHIRDETESEK**  
**KONYHASZEKRENY,** szalon, ebédlőasztal, székek, vas- és faágvály. Molitor-ut 84 szám. — ELADÓ évszüllyeszűrés Singer varrógép, Pajstai-utca 21 szám. — SPORT gyermekkoszt veszek „Jókarban” jellegű. — ELADÓ 5 lámpás rádió és egy női kiegészítő Tóglás-utca 53. szám. — FERFI varrógép eladó. Kriza-utca 17 Husárgyárral szemben — ELADÓ új kombinált butor darabonként is, mely gyerekkoszt, gyerekágy, Roosevelt-utca 3. asztalos műhely Óvárbán

## Milyen tanulságokat vontam le „Az aranycsillag lovagja” című filmből?

Kolozsváron már napok óta vetítik „Az aranycsillag lovagja” című hatalmas szovjet színes filmet. A dolgozók, az egyetemlék és iskolák tanulói tömegesen nézik meg ezt a filmet és tanulnak belőle.

A film egy szovjet falu életét és a kolhozban felvetődő kérdéseket vetíti elénk. Megismerjük a kolhoz tagjait és azok lelkes munkáját. Láthatjuk ahogyan a tagok akaróznak és dolgoznak azért, hogy kolhozukban is legyen villanyvilágítás, az ő gépeiket is villanyáram hajtja és az ő falujukban is legyen mozi és rádió. Én megértettem a film vetítésekor, hogy milyen fontos a falusi dolgozók számára a villany bevezetése és hogy mennyivel könnyebben tudnak dolgozni mind otthon, mind a mezőn.

Engem különösen meglepett Irina Ljubasevának, a film főszereplőjének hatalmas akaraterője és a munkában elért eredmény. Boldogan láttam hogyan alakult át az egyszerű kocsilányból a felépült villamosüzem üntudatos munkásává. Örömmel töltött el az a tudat, hogy Népköztársaságunk minden dolgozó nője előtt is a szovjet példa nyomán nyitva áll az út a tanulás és fejlődés felé.

Kiss Magda levelező, „Brainer Béla”

## A dési liceum X-ik osztálya segíti az írástudatlanokat

A dési liceum tanítói az írástudatlanság teljes felszámolása érdekében az iskola helyiségében rendszeresen tanítják az írástudatlanokat.

Az iskola X-ik osztálya is szívügyének tartja, hogy a burzsoá-rendszer által sötétségben tartott dolgozók előtt is megnyíljon a szocialista kultúra felé vezető út. A X-ik osztály, Somozi Albert tanár vezetésével elhatározta, hogy füzeteket és írószereket juttat a szegénysorsú írástudatlanoknak. E célból nemrégiben kulturálisnapot rendeztek. Erre az alkalomra a tanulók jó előre gondoskodtak műsorszámokról. Lázás sietéssel tanultak a „Legénykérőben” című zsendarabot, a békeharca mozgósító szavaltókat, valamint énekszámokat. A tanulók egymással versengtek azért, hogy minél jobban alakítsák a szerepüket, amellyel hozzájárulnak az ünneplés sikeréhez. A siker nem is maradt el. A nagy nézőközönség mindvégig feszülten figyelte a szebbnél szebb műsorszámokat és lelkesen tapsolt. A bevételből az írástudatlanok részére füzeteket és írószereket vásároltak.

A X-ik osztály megtalálta a módját, hogyan járuljon hozzá cselekvően ahhoz a küzdelemhez, amelyet a Párt irányításával a munkásosztály vív az írástudatlanság felszámolásáért.

Fülöp Gábor, tudósító.

## Megjelent az Irodalmi Almanach

III. évfolyamának első száma. A folyóirat Asztalos István: Különös emberek című, közelebbről megjelenő új regényéből közli hosszabb részletet. Ezenkívül próza írásokkal, novellával, karcolattal szerepelnek: Nagy Ilona, Pált Árpád és Herta Ligeti, hazai német írónő. Horváth Imre: Vércsefészkek című elbeszélő költeménye az elűzött monarchia rablófészkeiről, az egykori színajai Pócs-kastélyról szól. Bodor Pál, Kiss Jenő és Létay Lajos versein kívül a folyóirat közli Johannes R. Becher: Köszönet Sztyalinrúdnak c. versét. Majtényi Erik művészi fordításában és itt jelenik meg magyarul először Ion Luca Caragiale: Nagy bohóc, nagy szamarak című királyellenes verse. Kiss Jenő tolmácsolásában. Caragiale-ról Fedor Sándor ír tanulmányt és békeharunk nagy klasszikus fegyvertársairól: N. V. Gogolról és Victor Hugaról talál ismerkedéssel és szemelvényekkel az olvasó. V.

## SPORT

**A SZOVJETUNIO NŐI ÉS FÉRFI VERSENYZŐI EZ ÉVBEN IS FÖLÉNYESEN GYŐZTEK A PÁRIZSI „L'HUMANITE” MEZEI FUTÓVERSENYEN**

PÁRIZS. — A Francia Kommunista Párt központi lapja, a „L'Humanite” vasárnap rendezte meg hagyományos mezei futóversenyét, amelyen a Szovjetunio versenyzőin kívül a legjobb román, magyar, lengyel, csehszlovák, bolgár belga és francia atléták vettek részt. A versenynek több mint 6000 indulója volt. A párizsi dolgozókon kívül az egyes csoportokban résztvettek a többi francia városok dolgozói is. A 9300 méteres férfi futóversenyben a szovjet Popov győzött 29.16.1 mp-es idővel és az első 6 helyre is a Szovjetunio versenyzői futottak be. A nők 2000 méteres futóversenyét a szovjet Szelahova nyerte 7.29.8 mp-es idővel. Ebben a versenyszámban is a Szovjetunio versenyzői kerültek az első 4 helyre. Mindkét csoportban a Szovjetunio versenyzőin kívül a Magyar Népköztársaság együttese szerepelt a legeredményesebben a veteránok 5000 méteres versenyét a magyar Kelen János nyerte 17.09 mp-es idővel.

**A TERMELŐSZÖVETKEZETEK DOLOGOZÓI NAGY LEKESÉDÉSSEL KÉSZÜLNEK A „KÖSZÖNTSÜK MAJUS 1-ÉT” FUTÓVERSENYRE**

KOLOZSVÁR. — Az Akarat sportközösséghez tartozó termelőszövetkezet dolgozói nagy lelkesedéssel készülnek az év legnagyobb mezei futóversenyére. A 14 szövet-

## A KEZDŐK ÉS HALADÓK FÉRFI TÖRVERSENYÉNEK 23 INDULÓJA VOLT

KOLOZSVÁR — A Vasas szakszervezet nagycsarnokában vasárnap déle nagy érdeklődés mellett rendezték meg a kezdők és haladók férfi törversenyét, amelynek 23 indulója volt. A 8-es döntőben Bacu Ioan a Haladás versenyzője került az első helyre 6 győzelemmel. 2. Lázár György (Haladás) 5. gy 3. Jovita Mihail (Tudomány) 5 gy. A kezdők és haladók női tör és férfi kardívóversenyét a nagyszámú benevezésre való tekintettel március 23-ikára halasztották el.

**AZ ARANYOSGYÉRESI** Vasas csapata Bukarestben hétfőn 3-0 (1:0) aránnyal vereséssel szenvedett a Hadsereg csapatától.

**Világosság**  
Szerkesztőség: Iliea-ut 6. II. emelet.  
Telefon: 15—35  
Kiadóhivatal: Molotov-utca 16.  
Telefon: 19—11.